

Scaun cu toaletă pe roți

Manual de utilizare și instrucțiuni de montaj

Model: KDB-697 / KDB-698 · Cod GIMA: 43196 / 43198
Dispozitiv medical Clasa I – Regulamentul (UE) 2017/745

ATENȚIE: Citiți cu atenție și în întregime acest manual înainte de montarea și utilizarea produsului. Păstrați-l pentru consultare ulterioară.



Distribuit în România de Golden Protect – SPEQTUS ENTERPRISE S.R.L. · Distribuitor autorizat de dispozitive medicale (aviz ANMDR nr. 10007/25.10.2024 · EUDAMED RO-IM-000004410)

Producător: Zhongshan Kangdebao (KDB) Rehabilitation Equipment Co., Ltd., China · Reprezentant autorizat UE: SUNGO Europe B.V., Țările de Jos · Importator UE: Gima S.p.A., Italia

Destinația de utilizare

Scaunul cu toaletă pe roți este destinat satisfacerii nevoilor fiziologice ale persoanelor aflate în stare de boală, cu leziuni sau cu dizabilități, care nu se pot deplasa la o toaletă obișnuită. Poate fi utilizat la domiciliu sau în spital, atât ca scaun de toaletă mobil (cu recipientul colector sau poziționat deasupra vasului WC), cât și ca scaun de duș, datorită cadrului din aluminiu anodizat, rezistent la apă.

Operator

Dispozitivul poate fi utilizat de utilizatorul însuși, de personalul de îngrijire medicală sau de aparținător.

Categorii de pacienți

Persoane cu dizabilități, pacienți și persoane vârstnice, cu greutatea de maximum 125 kg.

Contraindicații

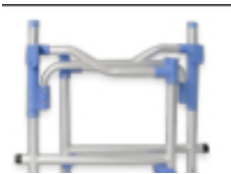
Copiii trebuie supravegheați permanent atunci când utilizează scaunul cu toaletă. Nu utilizați produsul dacă greutatea utilizatorului depășește sarcina maximă admisă.

Raportarea incidentelor

Orice incident grav survenit în legătură cu acest dispozitiv medical trebuie raportat producătorului, distribuitorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul (în România: ANMDR).

2. Lista componentelor

Verificați la despachetare că toate componentele de mai jos sunt prezente și nedeteriorate. Unele componente pot prezenta mici variații de culoare sau de aspect față de cele ilustrate, fără ca acestea să afecteze utilizarea sau caracteristicile produsului.



1. Structura scaunului
1 buc.



2. Bara frontală
1 buc.



3. Spătar
1 buc.



4. Suport pentru picioare
1 buc.



5. Suport pentru brațe
2 buc.



6. Șezut
1 buc.



7. Roată pivotantă cu frână
4 buc.



8. Suport pentru recipient
1 buc.



9. Recipient colector cu capac
1 buc.



10. Pedală de basculare (tip assist)
2 buc.



13. Șurub 4,0 cm (roți)
4 buc.



14. Șurub 7,0 cm (suport brațe)
2 buc.

Pentru montaj sunt necesare o cheie fixă și o cheie imbus (Allen) – incluse în pachet.

Caracteristică	Valoare
Înălțime totală	101 cm
Lățime totală	61 cm
Lungime totală	81 cm
Distanța interioară între suporturile pentru brațe	46 cm
Înălțimea șezutului față de sol	51,5 cm
Greutate netă	7,4 kg
Sarcina maximă admisă	125 kg
Material cadru	Aliaj de aluminiu anodizat, rezistent la coroziune
Roți	4 roți pivotante Ø 100 mm, fiecare cu frână
Șezut / spătar	Plastic rezistent la apă, șezut cu decupaj anatomic
Utilizare	Interior (baie, duș, dormitor, salon)

Efectuați montajul pe o suprafață plană și curată. Strângeți toate șuruburile ferm, dar fără a forța filetul. La finalul montajului verificați stabilitatea scaunului înainte de prima utilizare.

1 Luați structura scaunului (1) și bara frontală (2). Îmbinați elementele laterale ale structurii cu barele transversale, folosind plăcuțele de fixare, și fixați-le cu șuruburile de 4 cm (13) în orificiile corespunzătoare, conform imaginilor.



2 Repetați pasul anterior pentru cealaltă parte a structurii, îmbinând toate componentele cu plăcuțele de fixare și strângându-le cu șuruburile de 4 cm (13). La finalul acestor pași, structura de bază a scaunului trebuie să arate ca în imaginea de la pasul 3.



3 Întoarceți structura cu picioarele în sus. Cu roțile (7) blocate (blocați-le apăsând pedala în jos), fixați-le pe structură cu șuruburile aferente. Pentru strângere, țineți contra pe o parte cu cheia fixă și strângeți șurubul cu cheia imbus.



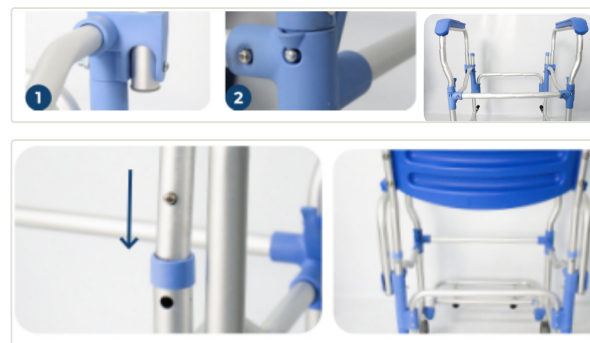
4 Luați suportul pentru picioare (4) și înșurubați-l în locul indicat, folosind șuruburile aferente, conform imaginii.



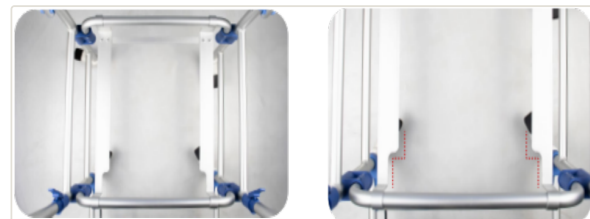
5 Montați spătarul (3) pe structură și fixați-l în orificiul cel mai de sus cu ajutorul clemei de strângere. Asigurați-vă că clema suportului pentru brațe este orientată spre exterior, conform imaginilor.



6 Poziționați o șaibă din plastic între suportul pentru brațe (5) și structură, cu partea curbată orientată spre suport. Așezați apoi suportul pentru brațe (5) pe structură, cu orificiile aliniate. Introduceți șurubul de 7 cm (14) din interior spre exterior, adăugați cealaltă șaibă din plastic (cu curbura spre braț) și finalizați strângerea ținând contra cu cheia fixă pe o parte și strângând cu cheia imbus pe cealaltă parte. Repetați pentru al doilea suport pentru brațe.



7 Montați suportul pentru recipient (8) pe structură, cu capătul curbat orientat spre suportul pentru picioare, conform imaginilor.



8 Așezați recipientul colector (9) pe suportul său. Ulterior, recipientul poate fi scos cu ușurință de sub scaun pentru golire și curățare.



5. Instrucțiuni de utilizare

- Blocați întotdeauna roțile** înainte ca utilizatorul să se așeze sau să se ridice de pe scaun, apăsând în jos pedalele de frână ale roților. Astfel scaunul rămâne imobil, asigurând siguranța utilizatorului.
- Utilizarea ca toaletă:** ridicați șezutul, așezați recipientul colector corect pe suportul său, apoi coborâți șezutul. După utilizare, închideți capacul recipientului și scoateți-l de pe suport pentru golire și curățare.
- Utilizarea deasupra vasului WC:** scoateți recipientul colector și poziționați scaunul deasupra vasului de toaletă, apoi blocați roțile.
- Utilizarea la duș:** scoateți recipientul colector. După duș, uscați scaunul conform indicațiilor din capitolul 7.
- Sarcina maximă admisă a utilizatorului este de **125 kg**.

ATENȚIE – Suportul pentru picioare: Nu vă sprijiniți pe suportul pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica de pe scaun. Acest lucru poate duce la răsturnarea scaunului și la accidente. Suportul pentru picioare este destinat exclusiv sprijinirii picioarelor în timp ce utilizatorul stă așezat.

ATENȚIE – Trecerea peste obstacole: Scaunul este proiectat să treacă peste obstacole mici, cum ar fi praguri sau denivelări reduse. În aceste situații, însoțitorul calcă pe pedala de basculare (tip assist – vezi imaginea) și o apasă în jos, înclinând ușor scaunul. Astfel se reduce presiunea exercitată asupra spătarului. Ridicarea scaunului aplicând forță doar pe structura spătarului poate rupe spătarul și poate provoca accidente.



ATENȚIE – Suprafețe alunecoase: În timpul îmbăierii, din cauza șamponului și a săpunului, șezutul poate deveni alunecos și poate provoca accidente. Nu lăsați utilizatorul nesupravegheat.

6. Precauții și avertismente

- Așezați scaunul într-un loc uscat și ventilat, ferit de lumina directă a soarelui, și evitați contactul cu substanțe chimice corozive precum uleiuri, acizi și baze.
- Evitați expunerea scaunului la soare și ploaie; ștergeți scaunul imediat după fiecare utilizare.
- Părțile mobile pot fi lubrifiate cu un lubrifiant de calitate, pentru o funcționare mai bună.
- Verificați periodic îmbinările și șuruburile scaunului, pentru a preveni accidentele cauzate de slăbirea sau desprinderea acestora.
- Verificați frecvent dacă există fisuri sau alte defecte care ar putea afecta utilizarea scaunului.
- Verificați frecvent dacă structura șezutului și șezutul sunt bine fixate.
- Produsul trebuie așezat stabil și nu trebuie scuturat puternic, pentru a preveni deteriorarea structurii.
- Nu vă urcați în picioare pe scaun și nu utilizați scaunul cu suporturile pentru picioare demontate incorect; produsul se poate răsturna.
- Expunerea îndelungată la soare usucă și poate fisura părțile din plastic; feriți produsul de lumina directă a soarelui pentru a prelungi durata de viață.
- Utilizați numai piese și accesorii originale. Reparațiile se efectuează doar de personal autorizat.

- Suprafața produsului nu trebuie zgâriată sau lovită cu obiecte dure, pentru a preveni deteriorarea materialului.
- Pentru curățarea și întreținerea zilnică, aplicați un detergent sintetic neutru, ștergeți cu o lavetă umedă, apoi ștergeți cu o lavetă uscată.
- Curățați și dezinfectați produsul zilnic (personal medical sau utilizator) și dezinfectați-l temeinic la schimbarea pacientului, cu un dezinfectant de suprafețe avizat, compatibil cu aluminiul și plasticul.
- Evitați contactul cu acizi și baze puternice, pentru a preveni coroziunea.
- Recipientul colector se golește, se spală și se dezinfectează după fiecare utilizare.

Uscarea după utilizarea la duș: Scaunul este robust și rezistent la umezeală; totuși, ca orice produs din aluminiu, poate fi afectat de coroziune dacă apa se acumulează în interiorul tuburilor. După utilizarea la duș, scoateți scaunul din zona umedă, demontați spătarul de pe ambele părți și întoarceți scaunul cu susul în jos, astfel încât apa să se scurgă. Lăsați scaunul într-un loc bine ventilat, dar fără expunere directă la soare, până se usucă complet. Cu aceste măsuri, scaunul va avea o durată de viață prelungită.

8. Depozitare și transport

Produsul ambalat se depozitează într-un loc uscat, curat și bine ventilat, fără gaze corozive. În timpul transportului, feriți produsul de umezeală, de lumina puternică și de sursele de căldură. Nu așezați obiecte grele peste ambalaj.

9. Garanție

Produsul beneficiază de garanție conform certificatului de garanție emis de Golden Protect la livrare și legislației în vigoare. Garanția acoperă defectele de material și de fabricație și nu acoperă uzura normală, deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, de curățarea cu substanțe agresive sau de intervențiile neautorizate. Pentru solicitări de garanție, contactați Golden Protect la datele de mai jos, având la îndemână factura de achiziție.

10. Eliminarea produsului

La sfârșitul duratei de viață, produsul se elimină în funcție de gradul de contaminare rezultat în urma utilizării și conform legislației naționale și locale în vigoare. Componentele din aluminiu și plastic pot fi predate centrelor de reciclare; recipientul colector contaminat se elimină conform normelor pentru deșeuri de îngrijire.

11. Simboluri de pe etichetă și ambalaj

Scaun cu toaletă pe roți KDB-697 / KDB-698
Manual de utilizare și montaj

CE	Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745	MD	Dispozitiv medical
Fabrică	Producător	EC REP	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
Fabrică + dată	Data fabricației	Soare barat	A se feri de lumina soarelui
LOT	Număr de lot	NON STERILE	Produs nesteril
⚠	Atenție: citiți cu atenție instrucțiunile (avertismentele)	REF	Cod produs
Carte	Consultați instrucțiunile de utilizare	Umbrelă	A se păstra la loc răcoros și uscat
Importator	Importator în UE	UDI	Identificator unic al dispozitivului

12. Identificare și contact

Producător	Zhongshan Kangdebao (KDB) Rehabilitation Equipment Co., Ltd. – Card 1, No.5, 24# Longcheng Road, Dongsheng Town, Zhongshan City, Guangdong, China. Fabricat în China.
Reprezentant autorizat UE	SUNGO Europe B.V. – Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, Țările de Jos
Importator UE	Gima S.p.A. – Via Marconi, 1, 20060 Gessate (MI), Italia · www.gimaitaly.com
Model / cod	KDB-697 (GIMA 43196) · KDB-698 (GIMA 43198)
Distribuitor România	Golden Protect – SPEQTUS ENTERPRISE S.R.L., CIF RO43110660 · Distribuitor autorizat ANMDR, aviz nr. 10007/25.10.2024 · EUDAMED RO-IM-000004410

Aveți întrebări despre montaj sau utilizare?
Echipa Golden Protect vă stă la dispoziție: Suport Vânzări **0732 350 725** · www.goldenprotect.ro · Str. Oașului 22B, Hala A, Otopeni, Ilfov
Vă mulțumim că ați ales Golden Protect. – Echipa Golden Protect

Acest manual a fost întocmit pe baza instrucțiunilor producătorului (M43196-M-Rev.1.02.25) și a instrucțiunilor de montaj ale modelului KDB697B. Imaginile au caracter ilustrativ. Ediția: septembrie 2026.